KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 26 januari 1987 door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende goedkeuring van het Verdrag inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten, en van de Bijlagen I en II, opgemaakt te Bonn op 23 juni 1979", heeft op 24 juni 1987 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Relations extérieures, le 26 janvier 1987 d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant approbation de la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage, et des Annexes I et II, faites à Bonn le 23 juin 1979", a donné le 24 juin 1987 l'avis suivant :

Bij het voorontwerp is alleen een opmerking te maken in verband met het indieningsbesluit. Overeenkomstig artikel 2, 1°, van het koninklijk besluit van 24 maart 1972 betreffende de Staatssecretarissen, is voor de koninklijke besluiten waarbij een ontwerp van wet bij de Wetgevende Kamers wordt ingediend, benevens de medeondertekening van de Staatssecretaris, ook die van de Minister waaraan hij is toegevoegd vereist. Het indieningsbesluit behoort derhalve te worden voorgedragen en medeondertekend door de Minister van Sociale Zaken aan wie de Staatssecretaris voor Leefmilieu is toegevoegd.

L'avant-projet appelle uniquement une observation concernant l'arrêté de présentation. Conformément à l'article 2, 1°, de l'arrêté royal du 24 mars 1972 relatif aux Secrétaires d'Etat, les arrêtés royaux portant présentation d'un projet de loi aux Chambres législatives requièrent, outre le contreseing du Secrétaire d'Etat, celui du Ministre auquel il est adjoint. L'arrêté de présentation doit, par conséquent, être proposé et contresigné par le Ministre des Affaires sociales auquel le Secrétaire d'Etat à l'Environnement est adjoint.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN, voorzitter,
Messieurs : président,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
W. DEROOVER, conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. HERBOTS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. AERTGEERTS, adjunct-auditeur.

La concordance entre la versio néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. R. AERTGEERTS, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. P. VERMEULEN.